



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 27. avgust 2013.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Nalog od: 27. avgust 2013. godine

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

NALOG SUBPOENA AD TESTIFICANDUM

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retlaff

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Vlada Republike Austrije

posredstvom Ambasade Republike Austrije
u Nizozemskoj, Haag

Branilac u pripravnosti

Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

UZIMAJUĆI U OBZIR "Odluku po zahtjevu optuženog za izdavanje naloga *subpoena* Jovanu Zametici" od 27. avgusta 2013. godine (dalje u tekstu: Odluka), kojom je Vijeće odobrilo "Zahtjev za nalog *subpoena*: Jovan Zametica", koji je optuženi podnio 2. jula 2013. godine i u kom je zatražio da se svjedoku Jovanu Zametici izda nalog *subpoena* i naloži da pristupi Vijeću radi usmenog svjedočenja 29. oktobra 2013. godine;

NA OSNOVU člana 29 Statuta Međunarodnog suda i pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda;

OVIM NALAŽE JOVANU ZAMETICI:

DA PRISTUPI radi svjedočenja pred Vijećem u predmetu *Tužilac protiv Karadžića* u sjedištu Međunarodnog suda na adresi Churchillplein 1, 2517 JW, Haag, Nizozemska, dana 29. oktobra 2013. godine ili nekog drugog datuma i u vrijeme o kojima će naknadno biti obaviješten, ili da iznese valjan razlog iz kog ne može postupiti po ovom nalogu *subpoena*. Datum Zametičinog svjedočenja može biti promijenjen, ali ovaj nalog *subpoena* ostaje na snazi bez obzira na tu eventualnu promjenu. Gospodin Zametica će biti obaviješten o eventualnoj promjeni datuma ili mjesta svjedočenja preko Sekretarijata Međunarodnog suda.

DALJE OBAVJEŠTAVA JOVANA ZAMETICU da će Služba za žrtve i svjedoke Međunarodnog suda preduzeti sve potrebne mjere za njegovo putovanje i pristupanje i da će Međunarodni sud snositi sve nužne troškove u vezi s njegovim svjedočenjem. Predstavnicima Međunarodnog suda i vlastima Republike Austrije naloženo je da preduzmu sve razumno potrebne mjere kako bi se obezbijedilo uručenje ovog naloga *subpoena* i dolazak Jovana Zametice na sud.

NA OSNOVU PRAVILA 77 PRAVILNIKA, NAMJERNO NEIZVRŠAVANJE ODREDBI OVOG NALOGA *SUBPOENA* PREDSTAVLJA NEPOŠTOVANJE MEĐUNARODNOG SUDA ZA KOJE SE MOŽE IZREĆI KAZNA ZATVORA U TRAJANJU OD NAJVIŠE SEDAM GODINA ILI NOVČANA KAZNA U IZNOSU DO 100.000 EURA, ILI OBOJE.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je tekst na engleskom mjerodavan.

/potpis na originalu/

sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući

Dana 27. avgusta 2013. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]